



09/22/2024

GOALS 目標

1. BECOME A FERVENT HOUSE OF PRAYER
成爲一間熱切禱告的教會
2. NURTURE AND DEVELOP MANY MATURE
AND EFFECTIVE SERVANTS OF CHRIST
培育與裝備許多成熟有效的主僕
3. EFFECTIVE "EVERYBODY" EVANGELISM
有效的動員每一位信徒去傳福音
4. HAVE VIBRANT AND MEANINGFUL WORSHIP
有活力和有意義的敬拜
5. A LOVING AND GENUINE COMMUNITY
成爲一個充滿愛心和真誠的群體
6. STRATEGIC GLOBAL MISSIONS IMPACT
有影響力的宣教策略

馬利蘭中華聖經教會
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

中文主日實體/網上敬拜

洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

敬拜主; 詩篇 84 篇; 禱告良辰

序樂/宣召
李秋波弟兄
劉怡君執事
劉周彩蘋姊妹
祈禱/榮耀頌
任濤長老
盛新光長老

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 加拉太書 5:1-15
信息: 「在基督裡的自由」

三一頌/祝福/歡迎/報告

洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱

萬主之主, 萬王之王; 讚美全能神; 你是我惟一的倚靠; 倚靠耶和華

奉獻

歡迎/報告

波蘭宣教旅程分享

讀經

羅馬書 13:1-7

信息

「常見的信仰難題(五)-基督徒如何看戰爭?」

回應: 末世燈臺

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 饒承宗執事

司琴: 鄭廊志雯師母

蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在讚美中敬拜

我們呼求; 每一天
獻詩: 「藉我彰顯基督」 - 國語詩班

序樂/宣召
貢雲華弟兄
蒲柯碧琴師母
祈禱/榮耀頌
王茂興長老
盛新光長老

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 尼希米記 1:1-11
信息: 「合神心意的禱告」

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「耶穌對他們說:『我實實在在告訴你們, 你們若不吃人子的肉, 不喝人子的血, 就沒有生命在你們裡面。吃我肉、喝我血的, 就有永生, 在末日我要使他復活; 因為我的肉是真正的食物, 我的血是真正的飲料。吃我肉、喝我血的人, 就住在我裡面, 我也住在他裡面。正如永活的父差遣了我, 我也因父活著; 照樣, 吃我肉的人也必因我而活。這就是從天上降下來的食物, 不像嗎哪, 你們的祖宗吃過, 還是死了; 吃這食物的, 必活到永遠。』」

約翰福音六章五十三至五十八節 (引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg – English

10:00 AM

Call to Worship Elder John Lei

Singspiration Carol Tseng

Message Pastor Hugo Cheng

“Extravagant Worship” - John 12:1-8

- Outline: 1. The Devoted Act of Mary
2. The Deceptive Comment of Judas
3. The Definitive Affirmation of Jesus

Benediction

Welcome & Announcements Elder John Lei

Rockville – English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Minister Felix Chiu

Praise Singing

Message Pastor Hugo Cheng

“Our Sovereign, Compassionate, and Powerful Jesus!”

- John 11:1-44

- Outline: 1. The Sovereignty of Jesus 2. The Compassion of Jesus
3. The Power of Jesus

Benediction

Welcome & Announcements Pastor Hugo Cheng

Monthly Scripture: “Jesus said to them, ‘I tell you the truth, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you have no life in you. Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him up at the last day. For my flesh is real food and my blood is real drink. Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me, and I in him. Just as the living Father sent me and I live because of the Father, so the one who feeds on me will live because of me. This is the bread that came down from heaven. Your forefathers ate manna and died, but he who feeds on this bread will live forever.’”
John 6:53-58

教會動態

1. 各堂月禱會: 9/27 本週五, 晚上 8 時舉行:
洛城粵語堂-B11/13, 洛城英語堂-B15 和網上, 洛城國語堂- B03/05 和網上, 蓋城英語堂-副堂及網上 (晚上 7 時)
2. 歡迎並感謝盛新光長老今天分別在洛城國語堂與蓋城國語堂分享信息. 今日下午 1 時半在洛城堂副堂與盛長老有「認識與會面/問與答」時間, 請弟兄姊妹預留時間參加.
3. 宣道部: (1) 截至 8/31, 宣道部已收到 436,141.39 元, 比我們 8 個月目標高出 36,141.29 元. 得到這額外的奉獻, 讓宣道部因此能夠支付全球焦點主日的費用、與宣教相關的行政費用並支持特殊的項目, 因為宣教行政費用在 2024 年已不在教會的經常預算內. (2) Summer Splash 宣教團隊將於今日下午 1:00 在交誼廳午餐時間分享他們的事工. (3) 聾啞事工宣教隊伍已在 9/17 日出發. 請為他們的行程與服事禱告. (4) 請預留 12/26-29 參加在馬利蘭州巴爾的摩全球華人差傳大會, 詳情日後公佈.

日期	隊伍
九月二十二日(今日)	紐約多加隊伍
十月十三日	波蘭隊伍

4. 傳道部: 在這個動蕩不安、人心惶惶的世界裡, 您是否有真平安與真幸福? 在這個高科技發達的繁忙時代, 您是否有內心的自由和心靈的淨土? 在這價值觀扭曲的社會, 您是否有無奈的嘆息? 如果您想認識真理, 找到生命的活水源頭, 得到自由、平安和喜樂, 獲得真幸福, 來幸福小組一探究竟. 國語堂幸福小組活動 9/21 至 11/10 舉辦, 共有 5 個聚會時間:
幸福小組 1: 9/21 - 11/9, 上午 10:00-11:30, B03/05 教室
幸福小組 2: 9/22 - 11/10, 下午 2:00-4:00, B15 教室
幸福小組 3: 9/28 - 11/9, 晚上 6:00-8:00, B9 教室
幸福小組 4: 9/21 - 11/9, 晚上 8:00-9:00, Zoom 會議室: 893 6071 8083, 密碼: 645 953
幸福小組 5: 9/21 - 11/9, 早上 8:00-9:15, Zoom 會議室: 702 4268 550, 密碼: 2022
5. AWANA: 洛城堂於 10/4 開始至明年 5/16, 每月頭三週的週五晚上 7 時-8 時半聚集 (除蒙郡公立學假期或公眾假期外). Cubbies 班: 3-4 歲, Sparks 班: 幼稚園至 2 年級生, T&T 班: 3 至 5 年級生, 報名鏈接於 [此](#). 如有意願參與服事, 請聯絡 children.dept@cbcm.org.

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 國語堂主日學: 「撒母耳記上下」、「約翰一二三書及猶大書」、「舊約綜覽(下)」、「會員班(洗禮/轉會)」、「主日福音班」、「慕道班»: 上午 11 時半
3. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫梁鄭傳嬌姊妹 rebecca.leung@cbcmgroups.org.
4. 粵語堂主日學: 「舊約文化欣賞」、「活出神主權的世代-但以理書」、「會員班(洗禮/轉會)」、「慕道班»: 上午 11 時半
5. 粵語堂負責排桌椅: 九至十一月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.

6. 十月份的粵語長者「喜樂團契」將於 10/6 下午 12:45 在 B11/13 課室舉行. 歡迎 60 歲或以上的弟兄姊妹/朋友參加, 今日開始接受報名, 請於敬拜後至交誼廳後面的註冊桌上報名 (不論是否參加午餐均需報名). 10/2 截止報名, 餐費每位 8 元, 會費每年 10 元. 額滿即止, 如有疑問, 請聯絡陸何惠瑜姊妹或梁鄧潔儀姊妹.

蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師 christopher.poh@cbcm.org.
3. 成人主日學: 「向清教徒學習靈命塑造」、「會員班(洗禮/轉會)」、「慕道班»: 上午 11 時半
4. 兒童部:
 - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10 時, Room 224
 - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 225

2024 年 9 月 22 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(9/015/2024)福音班有 5 位(實體)慕道友, 慕道班沒有慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居, 同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25AM-12:30PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#).

「耶穌為何來到世上?」- 張錦宇弟兄

宇宙中最可怕、最具破壞性的事就是罪. 所有煩惱、悲傷和恐懼的根源都在於罪. 罪是一種致命的疾病, 正在侵蝕人的靈魂. 當慈愛的神看到人們處於如此悲慘的境地時, 祂想要將人從罪的咒詛中解救出來. 祂怎麼能做到這事呢? 神從一開始就警告人, 如果人順從魔鬼、違背神, 人的肉體生命和屬靈生命都會死亡, 但人卻故意違背神. 因此, 人必須死, 否則神就是說謊者, 因為神的公義與聖潔的本性, 不允許祂違背在警告人時所說的話. 聖潔和公義的神恨惡罪, 不能與罪往來, 因此罪使人與神不能和好. 受罪奴役, 陷入絕境的人類所面臨的迫切問題就是: “神怎樣才能既公義又使罪人稱義, 使他們擺脫罪及其咒詛, 並與神和好呢?” 聖經提供了這個問題的答案, 讓我們看到神如何透過耶穌基督來到世上, 以成就對人類的救贖. 請來聽福音.

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30AM-12:30PM)

「基要真理答疑」(教師: 唐世朗弟兄)- 歡迎對真理要進一步問答者參加。

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Tuesday 週二 9/24

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 pilgrim@cbcmgroups.org

Wednesday 週三 9/25

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 kindness@cbcmgroups.org
- Gaithersburg: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, online meeting
蓋城堂: 國語堂禱告會, 晚上八時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting
蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 tongxing@cbcmgroups.org.

Thursday 週四 9/26

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, Fellowship Hall
洛城堂: 社區中心活動, 上午十時, 交誼廳, 聯繫 community.center@cbcmgroups.org
講員: 梁鳳岐弟兄, 主題: 白內障及老年性黃斑部病變

Friday 週五 9/27

- Monthly Congregational Prayer Meeting: 8 PM (GE: 7 PM), at Church
洛城各堂月禱會: 晚上 8 時在教會舉行 (蓋城英語堂: 晚上 7 時)
- Rockville: Teens Group – “Cluster Night” & “Fall Fest Planning”, 8 PM, in Chapel
洛城堂: 少年團契-「小組之夜聚會及秋收晚會籌畫」晚上八時在副堂
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person
蓋城堂: 華盛團契, 週五晚上八時, 實體聚會, 聯繫 huasheng@cbcmgroups.org
- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana, 7:30 PM, in-person
蓋城堂: 「兒童及少年 Awana」, 週五晚上七時半, 實體聚會

Congratulations 恭賀:

Congratulations to Keli Zhang & Alan Yang (Rockville Mandarin Congregation) who united in marriage on 9/21. May God bless their marriage.

恭賀楊清淵弟兄與張科俐姊妹(洛城國語堂)於九月廿一日在主裡締結婚約, 願主賜福他們的婚姻。

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

Church Secretary, Fiona Lin, will be off from 9/28 to 9/30
林吳思樺教會秘書將於九月廿八至三十日休假。

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Monthly Congregational Prayer Meeting: Friday 9/27, 8 PM.
RC - B11/13, RE - B15 & online, RM - B03/05 & online, GE - Chapel & online (7 PM)
2. BOE: There will be a "Meet and Greet/Q&A" with minister applicant Steve Sheng in the Chapel at 1:30 PM today. Please come and join the meeting.
3. Missions Dept.: (1) As of 8/31, Missions Dept. has received \$436,141.39 which is \$36,141.29 above our 8-month goal. With the extra blessing, Missions Dept. will be able to cover expenses of Global Focus Sundays and missions-related administrative expenses and also support special projects, as missions department administration expenses are no longer in the 2024 CBCM General Budget. (2) Summer Splash Missions Team will be sharing today at 1:00 PM in the Rockville Fellowship Hall during lunch. (3) Deaf Ministry Missions Team left for East Asia on Tuesday, 9/17. Remember their travels and ministry. (4) Mark your calendars for Chinese Mission Convention, 12/26-29 at Baltimore Convention Center. More information forthcoming.

Date	Team
September 22 (TODAY)	Brooklyn, Summer Splash Team
October 13	Poland Team

4. English YAF and Mandarin FY are co-hosting a combined cross-congregational event, featuring guest speaker Brandon Morgan from Kingdom Resources for Christ, who will be giving a workshop on Communication Skills. Join us for a time of food, fellowship, and practical learning on 9/28 at 5 PM in the CBCM Visitors Lounge! Contact Felix Chiu felix.chiu@cbcm.org for more details or questions.
5. Hospitality Dept.: Welcome Team and Hospitality Enterprise Training on Sunday 9/29, 12:45-2:45 PM in B09. We welcome anyone who is interested in using their gifts in hospitality to further God's work in CBCM, while having some fun along the way! Join us for a free lunch, fellowship, and fun facts while getting some hospitality training! RSVP/questions: tien.chen@cbcmgroups.org.
6. Evangelism Dept: By God's grace, we have 5 Happiness Group (HG) Teams this season (please see flyer for details). WE NEED YOUR HELP! Please prayerfully consider 1) being a participant by bringing one or more guests to attend HG and/or 2) joining a prayer team to pray for HG teams. Please contact Debbie at debbie.hsu@cbcmgroups.org for any questions and/or please let her know how you like to be involved and be part of the HG Movement! To God be ALL the Glory!
7. Children's Dept.: AWANA meets the first 3 Fridays of each month from 10/4/2024-5/16/2025 at 7-8:30 PM in Rockville Campus. Children's Choir (2nd grade+) will follow from 8:30-9:30 PM. Register for Cubbies (ages 3-4), Sparks (K-2nd), and/or T&T (grades 3-5) [HERE](#). Contact children.dept@cbcm.org if you are available to help disciple our children through Awana this year.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Sunday School Classes: 9:45 AM, "Conversational Apologetics", "Galatians: Freedom in Christ" and "Membership Class (Baptism/Transfer)".
2. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): 9:45 AM, "Gospel of Mark"
3. The Young Families Fellowship meets at 9:45 AM in Room B15.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Adult Sunday School: “The Book of John”, in Room 210; Membership Class (Baptism/Transfer) in Chapel, 11:30 AM-12:30 PM
2. Teens’ Sunday School: “Journey Advocates”, 11:30 AM in Room 226
3. Children’s Dept.:
 - (1) Toddlers to 5th grade: 10:00 AM, Room 224
 - (2) Children’s Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1st to 5th Grade in Room 225.

Inviting you to join
the
HAPPINESS
GROUP

A circular icon with a yellow background. The word "LIFE" is written in a pink, outlined, blocky font. Below it, the word "STORY" is written in a blue, outlined, blocky font with a dotted pattern.

LIFE
STORY



English Happiness Group Teams

Team Good News - Thursdays 7:30-8:30 pm (Zoom, 10/10-11/21)

Team Joy - Saturdays 7:30-8:30 pm (Zoom, 10/5-11/16)

Team Grace - Sundays 4:00-5:00 pm (In Derwood, 10/6-11/17)

Team Hope - Sundays 6:00-8:00 pm (In Germantown, 10/6-11/17)

Team Light - Tuesdays 7:30-8:30 pm (Zoom, 10/8-11/19)

Final Week - Thanksgiving Luncheon - 11/23

For more information - please email Debbie at

Debbie.hsu@cbcmgroups.org

國語堂幸福小組活動9月21日至11月10日舉辦，共有5個聚會時間。

幸福到我家

HAPPINESS COMING TO
MY HOUSE



信息



談心



點心

國語堂幸福小組活動9月21日至11月10日舉辦，共5個聚會

幸福小組 1: 9月21 - 11月9日 10:00-11:30am, B03/05教室

幸福小組 2: 9月22 - 11月10日 2:00-4:00pm, B15教室

幸福小組 3: 9月28 - 11月9日 6:00-8:00pm, B9教室

幸福小組 4: 9月21 - 11月9日 8:00-9:00pm,

Zoom 會議室: 893 6071 8083, 密碼: 645 953

幸福小組 5: 9月21 - 11月9日 8:00-9:15am,

Zoom 會議室: 702 4268 550, 密碼: 2022

Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

T & S 哈根夫婦 - 學園傳道會

Field: Middle East 工場: 中東

- ◆ Thankful to God that S. has been slowly making progress in her Modern Standard Arabic & Spiritual Arabic classes. She reached a milestone recently, when she was able to read her very first Bible verse correctly in Arabic, John 3:16. Praise the Lord for this big step in her language learning. Please continue to pray for her to make progress.
- ◆ Thankful to God for providing S. with a new Spiritual Arabic teacher and friend “Deema” (pseudonym), who came to faith during her time studying and working in the US, left the comfort and safety of the US, and obeyed the Lord’s call to make a difference in her hometown. S. has learned so much from her and also very much enjoys having her as a friend.
- ◆ Please pray for good energy for S. She has been pretty tired and low-energy lately. Please pray for her to find a good balance in juggling all of her many responsibilities: caring for family, ministering to neighbors, and also taking care of herself.
- ◆ Please pray for stability in the local church where T. is serving. One of their former members, “Mahmoud” left for a time, but has now been welcomed back into the fold. He has a strong personality, “very lovable but a lot of hard work”. Please pray that his transition back to them will continue to go smoothly. Pray for continued unity in the church.
- ◆ 讚美主, S 在她的現代標準阿拉伯語和屬靈阿拉伯語課程中漸漸有了進步, 她最近跨越了一個里程碑, 就是能正確閱讀她的第一節阿拉伯語聖經經文—約翰福音 3:16. 感謝主讓她
- ◆ 在語言學習上跨出了一大步. 請為她禱告能繼續有進步.
- ◆ 感謝神為 S 提供了一位新的屬靈阿拉伯語老師和朋友-蒂瑪(化名). S 從她身上學到了很多東西, 也非常喜歡這位朋友. 蒂瑪在美國學習和工作期間信主; 她順服主的呼召, 離開了美國舒適和安全的環境, 也開始為她的家鄉帶來改變.
- ◆ S 最近覺得精神不濟, 請為她禱告, 讓她有好的精神體力. 在照顧家庭、服事鄰居和照料自己的多重責任下能找到一個平衡點.
- ◆ 請為 T 所服事的本地教會的穩定禱告. 他們有一位弟兄名叫馬哈茂德, 離開了一段時間, 現在又回到教會, 他很可愛, 但個性倔強, 不易相處. 請為他禱告, 讓這次的回歸順利; 也為教會整體的合一禱告.

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

Pray for Mali, which observers fear may become a failed state. Various armed separatist groups and jihadists oppose the government, but the last UN peacekeeping troops withdrew at the end of 2023. In the midst of this, the small Christian community (2%) is trying to survive. Church leaders are abducted from time to time by suspected Islamists.

為馬利共和國祈禱, 觀察家擔心該國可能會垮台. 各種武裝分裂組織和聖戰士團體群起對抗政府, 而最後一批聯合國維持部隊已在 2023 年底撤出. 為數不多的基督徒(約 2%)在混亂中僅能求生度日, 不時也會有教會領袖被綁架, 可能是伊斯蘭教徒幹的事.

秋季主日學班 Fall Quarter Sunday School Classes

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 舊約文化欣賞 - B11/13 粵 (二): 活出神主權的世代 - 但以理書 - B15 粵 (三): 會員班 (洗禮/轉會) - B16 粵 (四): 慕道班 - B14	國 (一): 撒母耳記上下 - B03/05 國 (二): 約翰一二三書及猶大書 - B09 國 (三): 舊約綜覽 (下) - B07 國 (四): 會員班 (洗禮/轉會) - B08 國 (五): 主日福音班 - B10 國 (六): 主日慕道班 - B06
	English 9:45am	1. Conversational Apologetics - B09 2. Galatians: Freedom in Christ - B11/13 3. Membership Class - B16 4. Young Family fellowship - B15	Youth 9:45am Gospel of Mark • Middle Schoolers - B03/05 • High Schoolers - B08
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	(一) 向清教徒學習靈命塑造 - 交誼廳 (二) 會員班 (洗禮/轉會) - R226 (三) 慕道班 - R225	
	English/ Youth 11:30am	1. The Book of John for Adults - R210 2. Membership Class - Chapel	Journey Advocates for Teens - R226

上週敬拜人數 Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
273	185	289	66	92 (M) 36 (E)	7 (C)

上週主日學人數 Sunday School Attendance Last Week

101	97	62 (Eng.)	34 (Youth)	73	38 (M) 15 (E)	2 (Y) 21 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Director: Dorothy Lau
 English Minister: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語牧師: 伊明恩牧師
 英語牧師: 董溥強牧師
 國語牧師: 蔣淙昕牧師
 國語牧師: 蒲介珉牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 劉欣寧主任
 英語傳道: 丘沛毅傳道